

**Восемнадцатая ежегодная Конференция
Высоких Договаривающихся Сторон дополненного
Протокола II к Конвенции о запрещении или
ограничении применения конкретных видов
обычного оружия, которые могут считаться
наносящими чрезмерные повреждения
или имеющими неизбирательное действие**

11 July 2016
Russian
Original: English

Женева, 30 августа 2016 года
Пункт 13 предварительной повестки дня
Принятие сметных расходов на 2017 год

**Сметные расходы
Девятнадцатая ежегодная Конференция
Высоких Договаривающихся Сторон
дополненного Протокола II к Конвенции
о запрещении или ограничении применения
конкретных видов обычного оружия, которые могут
считаться наносящими чрезмерные повреждения
или имеющими неизбирательное действие**

Записка секретариата

1. Восемнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 30 августа 2016 года, решила созвать однодневное заседание девятнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и содержит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 205 500 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.

GE.16-11811 (R) 180716 200716



* 1 6 1 1 8 1 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



4. Что касается финансовых процедур, то расходы Конференции Высоких Договаривающихся Сторон покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами-неучастниками, которые участвуют в работе Конференции, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения на основе общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:		Деятнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II) о запрещении или ограничении применения мин, миц-ловушек и других устройств, прилагемого к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)						
Женева, (1 день) ноября 2017 года								
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	13 500							13 500
Письменный перевод документации		14 900		44 400	13 800			73 100
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						800		800
Другие потребности ²							13 000	13 000
Всего	13 500	14 900		44 400	13 800	800	13 000	100 400
* 1 долл. США = 0,967 шв. фр.								
	А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)							100 400
	В. Потребности в неконференционном обслуживании*							
	1) Один С-3 на шесть месяцев							91 000
	2) Оборудование, предметы снабжения и публикации							2 000
	Итого							93 000
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от В							12 100
	Итого В							105 100
	Всего (округлено) А+В							205 500
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 800 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера, принтера и флэши-диска: 100 долл. США; секретарь (2 x 2 дня): 1 600 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 1 день): 400 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 10 900 долл. США.								